



Prot. Nr. AM/32.01.05/251821

Bozen, 04.05.2012

Bearbeitet von:

Dr. Albrecht Matzneller

Tel. 0471 417590

Albrecht.Matzneller@schule.suedtirol.it

An die Schulführungskräfte
aller Schulen

An die Schulgewerkschaften

Ai dirigenti scolastici delle scuole di ogni
ordine e grado

Ai sindacati scuola

Rundschreiben Nr. 20/2012

Sommerarbeit der Lehrpersonen – Urteil des Oberlandesgerichtes Trient – Unrechtmäßigkeit des Gehaltsabzuges für nicht angereifte Urlaubstage

Sehr geehrte Direktorinnen und Direktoren,

die unterfertigten Schulamtsleiter nehmen Bezug auf die Urteile Nr. 13/2010 u.a. vom 13.10.2010 des Oberlandesgerichtes Trient, Außenstelle Bozen, sowie auf die eigenen Rundschreiben. Die Urteile des Oberlandesgerichtes stellen in der betreffenden Frage fest, dass der Anspruch auf Entlohnung in der unterrichtsfreien Zeit und bei gültigem Arbeitsvertrag nicht nur während der effektiv angereiften Urlaubstage, sondern auch für jene Arbeitstage besteht, für welche aufgrund von gewährten Abwesenheiten kein Urlaub angereift ist. Die Landesverwaltung hat die Urteile in der Zwischenzeit zwar umgesetzt, die Landesregierung hat in der Sitzung vom 20.12.2010 jedoch beschlossen, gegen die obgenannten Urteile des Oberlandesgerichtes Kassationsbeschwerde einzulegen.

Zwischen den Schulämtern, der Personalabteilung und der Anwaltschaft des Landes wurde vereinbart, den Grund-, Mittel- und Oberschulen des Landes bis zum Erlass eines rechtskräftigen Urteil folgende Handhabung der Problematik zu empfehlen:

Circolare n.20/2012

Lavoro estivo del personale docente – Sentenza della Corte d'appello di Trento – Illegittimità delle trattenute stipendiali per giorni di congedo non maturati

Gentili Dirigenti scolastici, Dirigenti scolastiche

In riferimento all'oggetto, i sottoscritti Intendenti scolastici richiamano la sentenza n. 13/2010 del 13.10.2010 e quelle della Corte d'appello di Trento, sezione staccata di Bolzano, oltre alle proprie circolari. Le sentenze della Corte d'appello stabiliscono che nella questione di cui trattasi, il pagamento dello stipendio nei periodi di sospensione dell'attività didattica, in presenza di un valido contratto di lavoro, sussiste non solo per i giorni di congedo ordinario effettivamente maturato ma anche per quei giorni lavorativi per i quali non sono stati maturati giorni di congedo ordinario a causa di assenze. L'Amministrazione provinciale ha nel frattempo applicato quanto stabilito dalle sentenze e la Giunta provinciale, nella seduta del 20.12.2010, ha altresì deciso di ricorrere alla Corte di Cassazione contro le citate sentenze della Corte d'appello.

Le Intendenze scolastiche, la Ripartizione al personale e l'Avvocatura della provincia hanno concordato, in attesa di una sentenza definitiva, di suggerire alle scuole primarie e secondarie di I e di II grado della provincia, i seguenti comportamenti:



1. Die im Sommer/Herbst 2010 getätigten Gehaltsabzüge werden nicht zurückgenommen, die entsprechenden Maßnahmen der Schuldirektoren/innen werden nicht annulliert.

2. Die von den Schulen verschickten Schreiben betreffend die Unterbrechung der Verjährungsfrist werden ebenfalls nicht zurückgenommen. Die Schulen, welche dies noch nicht erledigt haben, verschicken innerhalb des laufenden Schuljahres die Schreiben für nicht angereiften Urlaubsanspruch aufgrund von Abwesenheiten aus dem Schuljahr 2006/2007.

3. Allfällige Forderungsschreiben von Lehrpersonen nach Auszahlung von Überstunden für die im Sommer 2010 und 2011 geleisteten Tätigkeiten leiten die Schulen an das zuständige Schulamt und an die Anwaltschaft des Landes weiter. Sie werden, in weiterer Folge, mit einem zwischen den genannten Dienststellen koordiniertem Schreiben negativ beantwortet.

4. Die Schulführungskräfte unterbreiten den Lehrerkollegien einen Beschlussentwurf zur ausführlichen Diskussion und möglichst einvernehmlichen Beschlussfassung, in dem sie die Erweiterung des Tätigkeitsplans auf die Sommermonate 2012 für Lehrpersonen mit nicht oder nur teilweise angereiftem Urlaubsanspruch vorsehen.

5. Beschließen die Lehrerkollegien die Erweiterung des Tätigkeitsplans, setzen die Schuldirektoren/innen die Lehrpersonen, beschränkt auf deren nicht angereiften Urlaub, in den beschlossenen Tätigkeiten ein. Beschließen die Lehrerkollegien die Erweiterung des Tätigkeitsplans durch Tätigkeiten im Sommer nicht, unterbreiten die Schuldirektoren/innen den betroffenen Lehrpersonen, wie im vergangenen Sommer, einen Vorschlag für Sommertätigkeit und weisen darauf hin, dass die Nichtableistung derselben in weiterer Folge zu einem Gehaltsabzug führen kann, falls der Kassationsgerichtshof in den behängenden Streitfällen die Rechtmäßigkeit des Gehaltsabzugs für die nicht angereifte Urlaubstage feststellen sollte.

6. Die Schuldirektoren/innen setzen jene Lehrpersonen, welche die Arbeitsvereinbarung unterzeichnen, im Sommer 2012 beschränkt auf die Zeit des nicht angereiften Urlaubs in den vereinbarten Tätigkeiten ein. Jenen Lehrpersonen gegenüber, welche die Arbeitsvereinbarung nicht unterzeichnen

1. Le detrazioni stipendiali applicate in estate/autunno 2010 non vengono ritirate e i relativi provvedimenti dei dirigenti scolastici/delle dirigenti scolastiche non vengono annullati.

2. Le lettere d'interruzione della prescrizione già inviate dalle scuole, non vengono ugualmente ritirate. Qualora le scuole non avessero già provveduto, le stesse inviano le predette note con riferimento ai giorni di ferie non maturati in base ad assenze risalenti all'anno scolastico 2006/2007 entro la fine del corrente anno scolastico.

3. Altre richieste di docenti che richiedono il pagamento di ore straordinarie per attività prestate nel corso dell'estate 2010 e 2011, vanno inoltrate dalle scuole all'Intendenza scolastica competente e all'Avvocatura della Provincia. A tali richieste verrà successivamente data risposta negativa con una nota coordinata tra le varie istituzioni.

4. I dirigenti scolastici provvederanno per tempo nuovamente a sottoporre alla discussione nei collegi docenti una proposta di delibera, nella quale sia prevista un'estensione del piano di attività nei mesi estivi 2012 per quei docenti che non hanno maturato, del tutto o in parte, giorni di congedo ordinario puntando ad un provvedimento il più condiviso possibile.

5. Nel caso il collegio docenti approvasse l'ampliamento del piano di attività, i dirigenti scolastici/le dirigenti scolastiche impegneranno i docenti nelle predette attività limitatamente ai giorni di congedo non maturato. Nel caso il collegio docenti non approvasse l'ampliamento del piano di attività durante i mesi estivi, i dirigenti scolastici/le dirigenti scolastiche, come l'estate scorsa, sottoporranno ai docenti coinvolti, una proposta per delle attività da svolgere nei mesi estivi e li informeranno che il non svolgimento di tali impegni avrà come possibile conseguenza la detrazione di stipendio, nel caso che il giudizio della Corte di Cassazione, nelle vertenze in atto, confermi la legittimità di tali detrazioni stipendiali per giorni di stipendio non maturati.

6. I dirigenti scolastici/le dirigenti scolastiche impegneranno nell'estate 2012 quei docenti, che hanno sottoscritto l'accordo, in attività concordate per il numero delle giornate di congedo non maturate. Ai docenti, invece, che non hanno sottoscritto alcun accordo e che di conseguenza non



und somit keine Arbeitsleistung erbringen, wird die Maßnahme des Gehaltsabzugs vorerst nicht erstellt.

presteranno alcuna attività lavorativa, per il momento, non verrà applicata alcuna detrazione stipendiale.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

DER SCHULAMTSLEITER
gez. Dr. Peter Höllrigl

DER SCHULAMTSLEITER
gez. Dr. Roland Verra

LA SOVRINTENDENTE SCOLASTICA
gez. Dott.ssa Nicoletta Minnei